

**LITERATURA/PRODUCCIONES NARRATIVAS LOCALES.  
POÉTICAS NARRATIVAS EN SAN JUAN: 1991-2001.  
“UNA APROXIMACIÓN SEMIÓTICA Y SOCIOLOGICA  
A PARTIR DE EL DON DE ADÁN DE R. FABIÁN TORRES.”**

*Lic. Yanina Solís Marín. Investigadora del DICDRA (Desarrollo para la investigación y creación dramática) Instituto Ricardo Güiraldes UNSJ. Beca interna de investigación / inicial.*

## 1 Introducción.

La siguiente investigación se sitúa dentro del campo de estudio de la producción narrativa sanjuanina, campo que, en el marco de los temas investigados en la Universidad Nacional de San Juan, ya posee su propio capital. En nuestro caso nos ocupamos de las producciones narrativas (cuentos) locales en el período 1991 – 2001.

Esta propuesta de estudio surgió en el seno del proyecto de investigación, al cual pertenezco actualmente; “Historia del Teatro Sanjuanino” (programa DICDRA de la Universidad Nacional de San Juan, FFHA), dirigido por la Prof. Alicia Beatriz Castañeda. Durante estos años de investigación en el marco del estudio de las Poéticas Teatrales de fin de Siglo, llevé a cabo un trabajo sobre la dramaturgia local, el mismo consistió en un intento de sistematizar las producciones dramáticas de autores sanjuaninos en el período 1967 – 1991. Luego de este primer contacto con el campo literario local (sus creadores, sus obras, sus agentes, sus legitimadores, sus pequeñas y grandes luchas por el reconocimiento) nace esta propuesta de estudio de las creaciones narrativas, propuesta, que a mi entender, se enmarca en el esfuerzo por revelar la historia de la literatura sanjuanina, y esto, como signo de avance de la continua búsqueda de identidad cultural y artística de la provincia.

En cuanto al periodo de producción de la narrativa sanjuanina que hemos abordado en la presente investigación: 1991 - 2001, aclaramos que el mismo ha sido elegido tomando como punto de referencia nuestra hipótesis de trabajo: consideramos que la propuesta narrativa del escritor local Ricardo Fabián Torres, a partir de su libro de cuentos “El Don de Adán, significó, para las letras sanjuaninas el surgimiento de una nueva poética narrativa. La obra de F. Torres aparece en 2001, como nuestro deseo es mostrar que la aparición de dicha obra (2001) conllevó a una significativa innovación en el campo de las poéticas locales, consideramos necesario el estudio de las poéticas narrativas sanjuaninas que precedieron a su aparición, y por ello, hemos dado un margen de diez años de producción local para su estudio.

Ahora bien, nuestra intención no sólo reside en destacar que existe una diferencia creativa entre la propuesta de Torres y las poéticas que le preceden, sino también en

aproximarnos a las causas y el origen de dicha diferencia. De allí que nos hayamos visto en la necesidad de plantear la investigación desde un enfoque semiótico y sociológico puesto que esta doble mirada nos permite, como explicaremos más adelante, abordar la aparición de esta poética desde diferentes puntos de vistas, esto es: como una nueva poética narrativa emergente, como estrategia de creación para la legitimidad cultural, y, finalmente, como posible surgimiento de un nuevos posicionamiento en el campo intelectual de la provincia.

Debemos dejar en claro entonces que lo que nos ha motivado a realizar un estudio de las diferentes poéticas narrativas en San Juan, fue precisamente, la lectura del los cuentos de Torres en *El Don de Adán*. Estos textos sacudieron todas aquellas previsiones que podíamos hacer en cuanto a las características tradicionales de la narrativa local. Sabíamos que estábamos ante algo nuevo, una manera diferente de escribir y de entender el quehacer literario sanjuanino. Para poder dar cuenta de nuestra sospecha debíamos no sólo estudiar la obra de Torres sino el resto de las producciones locales concomitantes a esta poética.

Destacamos, entonces, que el estudio de las poéticas narrativas locales que aquí proponemos es, como lo hemos especificado en el título, a partir del estudio de la poética de Torres, y que si bien, en nuestra investigación hemos trabajado con un grupo de cuentos de diferentes autores locales, la finalidad de dicho trabajo es la comparación y vinculación semiótico – literaria y sociológica, de dichas producciones con la poética de Torres. En otras palabras no podemos hablar de un cambio de poética local si no se demuestra la existencia de otras poéticas concomitantes de las cuales la obra estudiada, según nuestra hipótesis, se distingue. Esto nos ha llevado, entre otras cosas, a la necesaria reconstrucción del sistema literario local en el periodo 1991 – 2001.

Pero los desafíos que nos presenta esta investigación no concluyen ahí. Un primer análisis de los cuentos de Torres nos hizo comprender que la clave de su diferenciación con el resto de las producciones locales, radicaba en lo que estos textos requerían para su completa y adecuada interpretación, por lo que, un estudio solamente centrado en los aspectos formales de la narrativa no sería útil a nuestros fines. Si queríamos destacar la relevancia de los textos de Torres debíamos analizar el total de las producciones narrativas locales desde sus mecanismos de interpretación inscriptos en los mismos textos. El concepto de Lector Modelo de Eco, como veremos más adelante, fue clave para llevar a buen término este objetivo.

Por otro lado como nuestra investigación no podía extenderse más allá de los límites del análisis literario, lo que hicimos fue estudiar el trabajo de las categorías narratológicas trabajadas en cada cuento de manera conjunta con los mecanismos de cooperación textual que dicho cuento presentaba para su actualización, debido a esta elección nos vimos en la

tarea de evidenciar por qué habíamos ubicado al estudio del Lector Modelo dentro del estudio de la poética narrativa.

En cuanto al enfoque sociológico adoptado, creemos que a partir de la teoría de Pierre Bourdieu hemos podido llevar nuestras investigaciones a otro nivel, y esto, al haber insertado el sistema literario local en el seno de la estructura del campo intelectual de la provincia dentro del corte sincrónico estudiado.

## 2. Marco teórico

El principio teórico que sostiene y motiva nuestra investigación consiste en la consideración de que el surgimiento y las características de una obra particular son el resultado de la dinámica interna y la organización estructural y temporal del campo cultural y literario en que dicha obra ha aparecido. De este primer a priori conceptual se derivan los enfoques teóricos que implementaremos. Al hablar de campo cultural y campo literario, nos estamos situando inevitablemente en un enfoque integral que incluye una perspectiva sociológica, para el abordaje de campo cultural, y una perspectiva semiótica, para el estudio del campo o sistema literario. En cuanto al enfoque sociológico hemos implementado la propuesta teórica de Pierre Bourdieu desarrollada en: *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo Literario* (1997), y *Campo de poder, campo intelectual* (2002). Así para la reconstrucción del campo cultural sanjuanino 1991 -2001, trabajamos con los conceptos de Campo, Imaginario cultural, y Nomos, mientras que para la integración e interpretación final de los datos y resultados de análisis obtenidos, utilizamos las nociones de habitus, código de desciframiento, estrategia, y campo de poder. al punto de vista semiótico de nuestra investigación.

En cuanto al aspecto semiótico, uego de un paseo teórico por Todorov (1995) y Eco (2000), afirmamos que por poética entendemos, en principio, la estructura artístico – literaria posible de reconocer, abstraer y analizar en todo texto creativo. Asumimos que dicha estructura es el resultado de un proceso de semiotización en el cual el texto artístico, en tanto lenguaje de modelización secundaria, refigura la realidad y le da sentido. (I. Lotman. 1982)

Si bien no nos hemos de centrar aquí en el sistema literario en cuanto a su evolución, no podemos desconocer que toda poética tiene sus raíces en un proceso complejo de cambios y rupturas. (Tinianov. 1991: 89 – 101) Sabiendo, entonces, que el punto de vista adoptado determina el objeto en cuanto a su significación y carácter, proponemos un estudio sobre la génesis del fenómeno literario en el marco de la variabilidad literaria. Conforme a estas

consideraciones debemos aclarar que el necesario cruce que requiere dicho enfoque entre los ejes diacrónicos y sincrónicos, no se realizará en función de la búsqueda de las condiciones de cambio o transformación del sistema, sino a modos de reconstrucción del momento en que la poética, que aquí abordamos, surge en el seno del sistema literario, esto es, en una estructura temporalmente organizada. Desde esta perspectiva, y teniendo siempre en cuenta la multiplicidad y el dinamismo de los procesos que se producen en el interior de dicha estructura, intentaremos dar cuenta del sistema de relaciones que se establece entre las producciones literarias sincrónicas al fenómeno literario estudiado.

Finalmente nos queda aclarar que para el análisis literario de las poéticas locales hemos elegido una teoría afín con los propósitos y a priori que venimos postulando. La misma se trata de la teoría de la cooperación textual de Umberto Eco. (2000) Dicha teoría nos interesa en tanto nos ofrece las herramientas necesarias para el análisis de los movimientos y códigos interpretativos que las obras prevén. Eco propone al Lector como principio activo de la interpretación ya que forma parte del marco generativo del propio texto, y al imbricar al lector modelo como parte del mecanismo o de la estrategia textual, hace de la teoría de la recepción una teoría del texto. De esta manera el semiólogo evita ponerse en la esfera dicotómica del texto vs. lectura y de lo individual vs. colectivo.

### 3 Cuestiones metodológicas

Nuestro primer objetivo consistió en la delimitación y caracterización del campo cultural y literario de San Juan. Para este fin las técnicas de recolección de datos utilizadas fueron: la consulta de archivos y las entrevistas. Respecto a la revisión de archivos se consultaron diferentes fuentes documentales, diarios: Diario de Cuyo, semanarios: Nuevo Diario, revistas: Universidad y Sociedad (UNSJ), y prólogos de antologías literarias sanjuaninas, materiales éstos publicados durante el periodo 1991 - 2001.

En cuanto a los prólogos estudiados, se buscó que los mismos provinieran de diferentes ámbitos culturales de la provincia. Se examinaron tanto los prólogos de las antologías editadas por la Sociedad Argentina de Escritores, como los prólogos de las antologías literarias de la Universidad Nacional de San Juan.

Respecto a las entrevistas, las mismas fueron realizadas a agentes y hacedores culturales de la provincia que participaron de alguna manera en la organización del campo cultural sanjuanino durante el período abordado. En dichas entrevistas los agentes consultados respondieron libremente tanto a preguntas prefijadas con antelación al encuentro, como a preguntas espontáneas que surgieron del devenir de la *conversación* entre el entrevistador y el

entrevistado. Se entrevistó a Ricardo Trombino, y Delia Beatriz González, escritores, y profesores de la UNSJ, co-creadores de las reconocidas “Tardes de Juglaría”; Leonardo García Pareja, escritor, participante de los “Talleres multidisciplinares” organizados por la Dirección General de Cultura del gobierno de la provincia de San Juan, y, finalmente se entrevistó al autor centro de este trabajo, Ricardo Fabián Torres. En el anexo 2 incluimos tres de estas entrevistas realizadas: Ricardo Fabián Torres, Ricardo Trombino, Leonardo García Pareja.

La información obtenida mediante esta recolección de datos fue procesada a partir de técnicas específicas utilizadas para el análisis del discurso y asimismo fueron interpretadas a la luz de los conceptos propios del enfoque sociológico propuesto, tales como las nociones de *campo*, *imaginario cultural* y *nomos*.

Una vez reconstituido el campo local, nuestro segundo objetivo específico fue la ubicación de la poética de Torres en el sistema literario de las producciones narrativas sanjuaninas 1991 – 2001. A través de una revisión de archivos en bibliotecas de la provincia de San Juan, y el pedido de documentación y libros a los autores sanjuaninos, se logró obtener el material necesario para llevar a cabo este segundo objetivo. Lo que hicimos a continuación fue ubicar a cada autor y cada libro, dentro de los diferentes circuitos de producción – recepción detectados en el estudio del campo cultural. El listado de libros de textos narrativos locales trabajados se encuentran, para el interés del lector en el anexo 1. Posteriormente se procedió a la categorización de las poéticas narrativas de autores locales en el periodo estudiado, para ello se decidió analizar un cuento de cada circuito, como muestra de la poética perteneciente a cada sector de producción local. Seguidamente se llevó a cabo un análisis comparativo entre los resultados obtenidos de cada análisis, a fin de evidenciar las semejanzas y diferencias existentes entre las poéticas estudiadas. Posteriormente se realizó un estudio comparativo entre dichas producciones y la propuesta poética de Torres en “El Don de Adán”. El análisis de las obras se llevó a cabo desde un modelo de análisis lingüístico con análisis narratológico desde Eco, Genette y Kristeva.

#### 4. Resultados

Como resultado de nuestra investigación elaboramos un cuadro donde damos cuenta del cruce de los datos obtenidos a través de nuestro doble enfoque semiótico – literario y sociológico.

A través de nuestro estudio semiótico literario pudimos detectar tres tipos de poéticas narrativas en la provincia circulantes en el período abordado. Según el tipo de movimientos cooperativos hallados en las mismas las hemos denominado: *poética del lector cuidado*, *poética del lector experimentante* y *poética del lector cómplice*. En esta última es donde ubicamos la poética de Torres. Por otro lado, como resultado de nuestro estudio sociológico obtuvimos tres diferentes circuitos de producción /recepción correspondientes a las obras estudiadas: *el circuito SADE*, *el circuito JELP*, y finalmente, *el circuito Independiente*.

#### 4. 1 Las poéticas

*La poética del lector cuidado* se trata de una poética muy consciente de la actividad de su lector, al cual se lo *cuida* de posibles ambigüedades o incertidumbres interpretativas. La nota dominante de esta poética es la transmisión de un mensaje, casi siempre moral, este mensaje debe llegar al lector con el menor ruido posible.

En la *poética del lector experimentante* al igual que en la poética anterior también

<b>Poética</b>	<b>Poética del Lector Cuidado</b>	<b>Poética del Lector Experimentante</b>	<b>Poética del Lector Cómplice</b>
<b>Circuitos</b>	Circuito SADE	Circuito JELP	Circuito Independiente
<b>Estructura Discursiva</b>	Coherencia isotópica (una sola línea isotópica)	Coherencia isotópica. Operaciones de reconocimiento e identificación	Disyunción isotópica (varias líneas isotópicas)
<b>Estructura Narrativa</b>	Coherencia isotópica (una sola línea isotópica)	Coherencia isotópica. Operaciones de reconocimiento e identificación	Disyunción isotópica (varias líneas isotópicas)
<b>Estructura Actancial</b>	Explicitación. Evaluaciones al margen de la narración	Reconocimiento de la estructura actancial a partir del cuadro común	Reconocimiento de la estructura actancial a partir del cuadro intertextual
<b>Estructura Actancial</b>	Explicitación. Evaluaciones al margen de la narración	Reconocimiento de la estructura actancial a partir del cuadro común	Reconocimiento de la estructura actancial a partir del cuadro intertextual
<b>Estructura Ideológica</b>	Fábula cerrada y mensaje moral.	Fábula cerrada Mensaje social.	Fábula abierta Propuesta ideológica a- moral (lo abyecto)

encontramos una coherencia isotópica, no obstante, en este caso, dicho recurso está al servicio del proceso de reconocimiento e identificación entre el lector y el personaje. Hay coherencia isotópica porque el texto se asegura que las actualizaciones del lector se realicen en una sola dirección, puesto que de no ser así, la identificación no podría surgir

Finalmente, Tanto en la *poética del lector cuidado* como en la *poética del lector experimentante*, las estructuras textuales se actualizan. Esto es, el texto guía al lector hacia los significados y el sentido general del cuento. El Lector Modelo propuesto en estas narraciones es aquel que valiéndose de los movimientos cooperativos inscriptos en el texto logra actualizar felizmente los contenidos previstos por la narración. Por el contrario, en la *poética del lector cómplice* las estructuras textuales no se actualizan sino que se construyen. Son textos en cuyas elecciones configurativas desde el nivel más superficial, al más profundo promueven la libertad interpretativa del lector.

## 4.2 Los circuitos

A partir de los datos obtenidos en la reconstrucción del campo intelectual de la provincia (1991 – 2001), en el momento de aparición de la poética de Torres, el campo de las producciones narrativas sanjuaninas ocupaba en el *campo de poder* de la provincia dos posiciones bien definidas: la de los escritores ligados a la clase media alta de la provincia, circuito SADE, y la de los escritores que luchaban por la desmonopolización de la letras locales, y la necesaria legitimación y difusión de nuevos sectores de producción literaria con nuevas ideas acerca de la literatura, como es el caso del circuito de la UNSJ, y dentro de éste el microcircuito JELP, y el microcircuito Independiente.

Los escritores de la primera posición gozaban del reconocimiento y los privilegios que les ofrecía la clase media alta (o clase media profesional) dichos privilegios consistían en poseer los medios de comunicación y difusión artística a su servicio. Estos escritores se sintieron portavoces de su clase y el proyecto humanista que los reunió se centraba en la idea de la literatura como un instrumento de formación cultural y moral. Esta consideración del quehacer literario como un medio de transmisión de conocimientos reafirma la caracterización que hemos realizado de la poética dominante en este circuito, *poética del lector cuidado*. Si el didactismo era el objetivo final de la literatura en este circuito, los textos que se gestaran en el mismo debían procurar un fácil acceso del lector al mensaje que esperaban transmitir. Y tal como hemos analizado la poética del lector cuidado se caracteriza precisamente por la explicitación constante de los significados y sentidos del texto como un modo de reducir las

posibilidades de desencuentros entre aquello que se quiere enseñar, la moraleja, y el lector. La utilización de la literatura como una herramienta educadora, es coherente entonces con la producción y recepción de una poética que planea los movimientos cooperativos del lector en función de la claridad y la transparencia de la comunicación, ya que sin comunicación el didactismo no tiene lugar.

Los escritores de la segunda posición en el campo, los del circuito de la UNSJ, (a excepción del microcircuito SADE) fueron abiertamente contestatarios al centralismo de la SADE, y, al no poseer, en principio, una posición privilegiada en el campo en cuanto a premios, publicaciones, y difusión en los medios, podemos definir su posición como una constante lucha por la legitimación cultural. Para estos escritores la literatura local no consistía en una herramienta de formación moral, idea que implicaba, inevitablemente, una relación jerárquica entre el autor, poseedor de un conocimiento y el lector, receptor del mensaje a transmitir.

La aparición de los escritores del microcircuito JELP en el mapa de las producciones literarias de la provincia, significó la aparición de una literatura local, abierta al pueblo, sin filtros ideológicos, religiosos, o estéticos, una literatura centrada en la experiencia común, compartida, que buscaba alcanzar en el acto de lectura una común - unión (sin jerarquías) entre el autor y el lector. De allí que estas narraciones pusieran el acento en la construcción de un Lector Modelo capaz de identificarse y de experimentar con las diferentes historias y realidades de los protagonistas.

## 5. CONCLUSIONES.

Con Torres surge un nuevo microcircuito en la UNSJ, aquí denominado microcircuito Independiente, donde se ubican aquellos escritores que estando dentro quieren estar afuera, es como una suerte de gesto rebelde que intenta crear sobre sí mismos una diferencia. El surgimiento de este nuevo microcircuito, a nuestro ver, significó, en el campo cultural y literario de la provincia, la aparición de un nuevo posicionamiento, un nuevo vínculo entre el escritor y las fracciones dominantes; posición cercana a la que Bourdieu denomina “arte independiente,” “arte puro” o “arte por el arte”.

Hablamos de arte independiente en tanto la poética de Torres claramente se aleja de la función social que los modelos de las poéticas concomitantes le presentan, ya sea a través de: la glorificación de los valores burgueses de la *poética del lector cuidado*, o bien, la inclusión de principios socialistas, como la igualdad cultural de todos los ciudadanos



sanjuaninos, en la dimensión político ideológica del quehacer literario en la *poética del Lector experimentante*.

Torres comparte con los escritores del microcircuito JELP la necesidad de desmonopolizar la literatura local del grupo SADE, no obstante, para este autor, el cambio en la literatura de la provincia no se daría a través del paso de una literatura hecha para y por la clase media alta, a otra que, sin filtros, le abriera las puertas a la totalidad del pueblo sanjuanino. Por el contrario, Torres pretende una literatura para *entendidos*; Torres escribe para otro escritor, para un lector enciclopédico, escribe sólo para aquellos capaces de decodificar su obra, de allí que sus cuadros no sean *comunes* (como sí lo son los cuadros de la *poética del lector cuidado y del lector experimentante*) sino intertextuales o de instrucción particular.

Estos textos trabajan exclusivamente con los códigos propios de la comunidad de artistas, y al hacerlos superan la capacidad de percepción tanto del público burgués como del lector popular, esto es así ya que precisamente estas obras son elaboradas negando las normas de producción precedentes.

En la poética de Torres la búsqueda de la complicidad con el lector señala el deseo de establecer empatía con una *nueva clase de lector*, clase constituida por un grupo reducido y *hermético* de artistas e intelectuales, capaces de cooperar con la lectura y convertirse así en el lector modelo de estos textos.

La apertura de la poética de Torres puede entenderse entonces como la necesidad de romper con las normas locales de producción narrativa precedentes; este es el reconocimiento y la originalidad que se busca, aunque sólo los hacedores y agentes del campo estén en condiciones de interpretar el gesto. A nivel de las poéticas aquello que marca la diferencia entre las poéticas narrativas locales estudiadas y la propuesta de Torres, es el salto que va de la actualización de los significados en el texto, a la construcción de los mismos, esta es la diferencia radical respecto a los cuentos de Torres que nosotros intuíamos al comienzo de nuestra investigación.

Un dato significativo en este punto es que el mundo de referencia que Torres está desarticulando y transgrediendo, como ya hemos visto, mediante la propuesta de una estructura ideológica a-moral, equivale al mundo de referencia que la *poética del lector cuidado* intenta reafirmar a cada paso a través de sus premisas morales y religiosas. Recuperando una categoría de Bourdieu, por lo expuesto, podría afirmarse que ambas poéticas comparten el mismo *inconsciente cultural*. Esto es así ya que el origen socioeconómico de Torres es el mismo que el de los escritores de la SADE. Torres realiza su

bachillerato en Don Bosco, colegio religioso que lo forma en los valores cristianos y católicos. Creemos que este hallazgo revela la posición de *Burgués desviado* (Bourdieu. 2002) de Torres en el campo, es decir el artista hereje que busca la ruptura con las normas y los valores de la propia clase. En otras palabras, Torres pertenece a la clase dominante y toda su poética es un intento de separarse de la misma. Esta sería la clave del surgimiento de su poética y la nueva posición en el campo: la coexistencia en Torres de los dos modelos de cultura de la provincia, por un lado está el modelo de SADE, ideología de origen familiar a la que el autor rechaza, y por otro lado, está el modelo de mundo y de cultura que recibió en la UNSJ, el cual constituye su formación académica.

## Bibliografía.

**Bourdieu** Pierre. *Las reglas del arte*. Traducción: Thomas Kauk. Génesis y estructura del campo Literario. Barcelona. Anagrama, 1997.

**Bourdieu**, Pierre. *Campo de poder, campo intelectual*. Traducción: Jorge Dotti Buenos Aires. Montessori, 2002.

**Castañeda, Alicia et, al** *Escritos sobre la escena sanjuanina*, producciones, recepciones y circuitos. EFU.2011 Argentina. Pág. 82

**Eco**, Umberto. *Lector in fabula*. Traducción: Ricardo Pochtar Barcelona. Lumen. 2000

**Eco**, Umberto. *Obra Abierta*. Forma e indeterminación en el arte contemporáneo. Traducción de Francisca Perujo. SEIX BARRAL, S.A.Milán.1965

**Eguaburo, Ines** *José Campus, poética urbana*. Tesis de licenciatura en Letras, Universidad Nacional de San Juan, Facultad de Filosofía Humanidades y Artes, 2011.

**Ferrater Mora**, *Diccionario de Filosofía*, Tomo II (E-J). Barcelona, Editorial Ariel, 1999

**Graciela de la Torre de Navarta y Alicia Sanchez de Aguilar** *Antología literaria sanjuanina*, siglo XX. E.F.U San Juan. 1991.

**Graciela de la Torre de Navarta y Alicia Sanchez de Aguilar**. *Antología literaria sanjuanina*, siglo XX. E.F.U San Juan. 1997.

**García Pareja**, Leonardo, *El amor en esas formas tempranas*. San Juan. El níspero. 2001

**Genette**, Gerard. *Ficción y dicción*. Lumen, Barcelona, 1993.

**Gonzalez** Delia Beatriz, *Contra todo naufragio y Terremoto*, effha, Universidad nacional de San Juan. 1997

**Gonzalez, Delia Beatriz**, 2001, *Para hechizarte Mejor*. effha, Universidad Nacional de San Juan. San Juan, 2001.

**Kristeva Julia** . *Poderes de la perversión* Quinta edición. Siglo XXI. México.2001.

**Kornblit, Ana Lia**. (Coordinadora) *Metodologías cualitativas en ciencias sociales*. Modelos y procedimientos de análisis. Buenos Aires, Biblos, 2007.

**Lotman, Iuri.M.** *La semiosfera III*. Traducción: Desiderio Navarro Semiotica de las artes y de la cultura. Madrid, Cátedra, 2000.

**Mosert, Beatriz**, *Las fronteras de la literatura argentina en la región de cuyo*. El habla poético de Jorge Leonidas Escudero. San Juan, effha, 2010.

**Pósleman, Elías**, *Cuentos y Realidades*, San Juan, Multicopy. 1998

**Pósleman, Elías**, *Cuentos de puro amor*, San Juan, Multicopy. 1998

**Pósleman, Elías**, *Cuentos y Pensamientos*, San Juan, Multicopy.2000.

**Pozuelo Yvancos, José María**, *Teoría del lenguaje literario*, Cátedra, Madrid 1988

**Puebla, Ana Celina**, *Encuentro nacional de Comunicación, cultura e integración*. En Revista Universidad y Sociedad. Mayo – Junio 1992. Universidad Nacional de San Juan. Mayo – Junio 1992

**Saint – André, Estela, Rolón Adela** *Contar el cuento latinoamericano contemporáneo* .effha. San Juan. 2006

**Saint – André, Estela, et al**, *Leer la novela Hispanoamericana del siglo XX*. effha. San Juan. 1997.

**Sociedad Argentina de Escritores**. *Prosistas y Poetas, Séptima antología*. San Juan. 1996

**Sociedad Argentina de escritores**, *Décima antología*. Lara, San Juan. 1999

**Sociedad Argentina de escritores**, *Decimoprimer antología* Lara, San Juan.2000.

**Sociedad Argentina de escritores**, *Decimosegunda antología*. Lara, San Juan. 2001.

**Sloterdijk, Peter**, *Normas para el parque humano, una respuesta a la Carta sobre el Humanismo*. Madrid, Ediciones Siruela .2000

**Todorov, Tzvetan**. *Poética*. Traducción: José Sánchez Lecuna Buenos Aires, Losada, 1975.

**Torres .R. Fabián** *El Don de Adán* C.I.E.N, San Juan. 2001

**Trombino, Ricardo** *Jorge Leonidas Escudero: Una poética de las búsquedas. La regionalidad como base identitaria de la universalidad* .Tesis de maestría, 2007.

**Tzvetan, Todorov, (Compilador).***Teoría de la literatura de los formalistas rusos.*  
Traducción: Ana María Nethol México. Siglo XXI. 1991

**Revistas literarias consultadas:**

**ENCUENTRO con gente de letras** N2 –año1- San Juan. Septiembre 1991. Talleres Multicopy

**ENCUENTRO con gente de letras** N3 –año1- San Juan. Diciembre 1991. Talleres Multicopy

**ENCUENTRO con gente de letras** N5 –año1- San Juan. Abril 1991. Talleres Multicopy

**ENCUENTRO con gente de letras** N6 –año1- San Juan. Julio - Agosto 1992. Talleres Multicopy